

Inhaltsverzeichnis

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
2. UTA-Servicepartner
3. Akzeptanzmedien
4. Lieferungen und Leistungen
5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden
6. Auskunft- und Mitteilungspflichten des Kunden
7. Schlechtleistung der UTA oder des UTA-Servicepartner
8. Entgelte
9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung
10. Eigentumsvorbehalt
11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums
12. Sperre von Akzeptanzmedien
13. Haftungsbeschränkung
14. Kündigung und Vertragsende
15. Datenschutz
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
17. Verschiedenes

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
 - (a) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) gelten auch ohne besondere Erwähnung für alle Leistungen, welche die UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) gegenüber dem Kunden erbringt. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden gelten nicht, auch wenn UTA solchen Bedingungen nicht ausdrücklich widerspricht.
 - (b) Die Geschäftsbeziehung zwischen UTA und dem Kunden gründet auf einen Vertrag zwischen dem Kunden und UTA („Kundenvertrag“), der unter anderem durch einen schriftlichen Kundenvertrag oder mit Annahme des Neukundenantrags des Kunden durch UTA, spätestens aber mit der Nutzung der von UTA an den Kunden übersandten Akzeptanzmedien (insbesondere Servicekarten bzw. On-Board-Units, näher dazu unten Ziffer 3) zustande kommt. Die vorliegenden AGB sind in jedem Fall Bestandteil des Kundenvertrages.
 - (c) Sofern zwischen dem Kunden und UTA für bestimmte Zusatzleistungen (z.B. für die zur Verfügungsstellung einer On-Board-Unit) besondere Nutzungsbedingungen vereinbart werden, gehen diese den Regelungen dieser AGB vor.
 - (d) UTA ist berechtigt, die AGB mit Wirkung für die Zukunft zu ändern, soweit dies aus triftigen Gründen, d.h. aufgrund geänderter Gesetze oder höchststrichterlicher Rechtsprechung, technischer Änderungen, neuer organisatorischer Anforderungen des Massenverkehrs, Regelungslücken in den AGB, Veränderung der Marktgegebenheiten oder anderen vergleichbaren Gründen erforderlich ist und den Kunden nicht unangemessen benachteiligt. UTA wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen AGB sind unter www.uta.com/agb abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. UTA wird den Kunden in den jeweiligen Änderungsmittelungen auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.

2. UTA-Servicepartner

- (a) UTA ermöglicht seinen Kunden bei mit der UTA vertraglich verbundenen Servicepartnern („UTA-Servicepartner“) Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, entsprechend den Regelungen der Ziffer 4 in Anspruch zu nehmen. Solche Leistungen umfassen den Bezug von Kraftstoffen, die Nutzung mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur und sonstige fahrzeugbezogene Leistungen.
- (b) UTA ist ständig bestrebt, das Netz der UTA-Servicepartner und der Akzeptanzstellen auszubauen. Das UTA-Akzeptanzstellennetz unterliegt naturgemäß Veränderungen und UTA kann keine Gewähr dafür übernehmen, dass bestimmte UTA-Servicepartner oder -Akzeptanzstellen Teil des UTA-Akzeptanzstellennetzes bleiben.

3. Akzeptanzmedien

- (a) UTA stellt dem Kunden Akzeptanzmedien zur Verfügung, mit denen sich der Kunde für den bargeldlosen Bezug von fahrzeugbezogenen Leistungen legitimieren kann. Akzeptanzmedien sind insbesondere Servicekarten, On-Board-Units für die Abwicklung von Mauten, z.B. die UTA One und Applikationen zur Nutzung auf mobilen Endgeräten. Die Leistungsstufe des Akzeptanzmediums ist im Kundenvertrag festgelegt. Die nachstehende Ziffer 5. bleibt unberührt.
- (b) Das Akzeptanzmedium ist ausschließlich zum Bezug fahrzeugbezogener Leistungen für ein auf den Kunden zugelassenes und für dessen Unternehmenszweck bestimmtes Fahrzeug nutzbar und ohne eine ausdrückliche Vereinbarung nicht übertragbar. Der Kunde hat sicherzustellen, dass die ihm von UTA zur Verfügung gestellten Akzeptanzmittel nur vertragsgerecht durch von ihm dazu berechnete Personen, die für ihn fahrzeugbezogene Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz beziehen („autorisierte Nutzer“), verwendet werden.
- (c) Der Kunde ist nicht berechtigt, Akzeptanzmedien Dritten zur Verfügung zu stellen oder mittels Akzeptanzmedien Leistungen für Dritte zu beziehen. Dritte sind auch Subunternehmer oder Konzerngesellschaften. Die Akzeptanzmedien dienen ausschließlich gewerblichen Zwecken; eine private Nutzung ist nicht gestattet.
- (d) Sämtliche Akzeptanzmedien verbleiben im Eigentum von UTA. Das Akzeptanzmedium ist sorgfältig aufzubewahren und vor dem Zugriff unbefugter Dritter zu schützen. Insbesondere ist die Verwahrung eines nicht fest im Fahrzeug des Kunden verbauten Akzeptanzmediums (wie z.B. einer On-Board-Unit) in einem unbeaufsichtigten Fahrzeug zu unterlassen. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Akzeptanzmedien pfleglich gemäß der Gebrauchsanweisung zu behandeln und die Sicherheitsvorgaben, insbesondere zum PIN-Code (= persönliche Identifikationsnummer), zu beachten. Wird an den Kunden ein PIN-Code ausgegeben, ist dieser vertraulich zu behandeln und darf nur an autorisierte Nutzer (insbesondere den Fahrer) weitergegeben werden, die vom Kunden ebenfalls gesondert zur Geheimhaltung zu verpflichten sind. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf dem Akzeptanzmedium vermerkt werden und ist gesichert, an einem anderen Ort (als dem, wo sich das Akzeptanzmedium befindet) aufzubewahren. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der

Saturs

1. Šo Noteikumu piemērojamības apjoms un grozījumi
2. UTA servisa partneri
3. Pieņemšanas līdzekļi
4. Piegādes un pakalpojumi
5. Klienta transakciju limits un nodrošinājums
6. Informācija par klientu un klienta paziņošanas pienākumi
7. Nepienācīga saistību izpilde no UTA vai UTA servisa partneru puses
8. Maksas
9. Pienācīga rēķinu izrakstīšana, iesniegšana un apmaksa
10. Īpašumtiesību saglabāšana
11. Paziņošanas pienākums un atbildība pieņemšanas līdzekļa neautorizētas lietošanas gadījumā
12. Pieņemšanas līdzekļu bloķēšana
13. Atbildības ierobežojums
14. Līguma izbeigšana un termiņa beigas
15. Datu aizsardzība
16. Piemērojamie tiesību akti un jurisdikcijas vieta
17. Citi noteikumi

1. Šo Noteikumu piemērojamības apjoms un grozījumi
 - (a) Šos Vispārīgos noteikumus („Noteikumi“) piemēro, atsevišķi uz tiem neatsaucoties, visiem pakalpojumiem, kurus UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) sniedz klientam. Klienta izvirzītie nosacījumi, kas ir pretrunā šiem Noteikumiem vai atkāpjas no šiem Noteikumiem, nav piemērojami, pat ja UTA skaidri neieilst pret šādiem nosacījumiem.
 - (b) Darījuma attiecības starp UTA un klientu balstās uz līgumu starp klientu un UTA („Klienta līgums“), ko noslēdz, cita starpā, rakstiska Klienta līguma veidā vai, UTA akceptējot jaunu klienta pieteikumu no klienta puses, taču ne vēlāk kā no brīža, kad klients sāk lietot klientam no UTA puses nosūtītos pieņemšanas līdzekļus (jo īpaši, servisa kartes un transportlīdzekļi uzstādāmās ierīces (borta ierīces), vairāk informācijas sk. 3.punktā turpmāk tekstā). Jebkurā gadījumā, šie Noteikumi ir Klienta līguma sastāvdaļa.
 - (c) Ja starp klientu un UTA ir atrunāti īpaši lietošanas noteikumi noteiktiem papildpakalpojumiem (piemēram, transportlīdzekļi uzstādāmās ierīces nodrošināšanai), šādiem noteikumiem ir noteicošais spēks, salīdzinot ar šiem Noteikumiem.
 - (d) UTA ir tiesīga grozīt šos Noteikumus ar turpmāku spēku, ciktāl tas ir nepieciešams pamatotu iemeslu dēļ, t.i., grozītu tiesību aktu vai augstāko tiesu nolēmumu, tehnisku izmaiņu, jaunu organizatorisku prasību publikajā satiksmē, Noteikumu normatīvo trūkumu, izmaiņu tirgus apstākļos dēļ vai citu piedziņināmu iemeslu dēļ, un ciktāl tas nepamatoti nepasliktina Klienta stāvokli. UTA rakstiski informē par to klientu. Aktuālā Noteikumu redakcija ir pieejama lejupielādei tīmekļvietnē www.uta.com/en-gtc. Ja klients neieilst pret attiecīgiem grozījumiem sešu (6) nedēļu laikā no brīža, kad klients ir saņēmis rakstisku paziņojumu par grozījumiem, tas tiks uzskatīts par piekrišanu grozījumiem. UTA informē klientu par šādu fiktīvu piekrišanu un tiesībām ieilist attiecīgos paziņojumos par grozījumiem.

2. UTA servisa partneri

- (a) UTA sniedz saviem klientiem iespēju saskaņā ar 4. punkta noteikumiem izmantot ar mehāniskā transportlīdzekļa ekspluatāciju saistītus pakalpojumus pie ar UTA līgumiski saistītiem servisa partneriem („UTA servisa partneri“). Šādi pakalpojumi ietver degvielas iegādi, maksas ceļu infrastruktūras izmantošanu un citus ar transportlīdzekļi saistītus pakalpojumus.

- (b) UTA nepārtraukti cenšas paplašināt UTA servisa partneru un pieņemšanas punktu tīklu. UTA pieņemšanas punktu tīkls, pēc savas būtības, var mainīties un UTA nevar garantēt, ka kāds konkrēts Servisa partneris vai pieņemšanas punkts vienmēr būs daļa no UTA pieņemšanas punktu tīkla.

3. Pieņemšanas līdzekļi

- (a) UTA sniedz klientam pieņemšanas līdzekļus, ar kuriem klients var likumīgi autorizēties bezskaidras naudas norēķinu pakalpojumu saņemšanai saistībā ar transportlīdzekli. Pieņemšanas līdzekļi ir, jo īpaši, servisa kartes un transportlīdzekļi uzstādāmās ierīces ceļa nodevu apmaksai, piemēram UTA One un lietotnes, kas paredzētas izmantošanai mobilajās ierīcēs. Pieņemšanas līdzekļa veikspējas līmenis ir norādīts Klienta līgumā. 5.punkts turpmāk tekstā paliek neskarsts.
- (b) Pieņemšanas līdzekļus var izmantot tikai, lai saņemtu ar transportlīdzekli saistītus pakalpojumus konkrētam transportlīdzeklim, tie ir reģistrēti uz klienta vārda un paredzēti attiecīgā klienta komercdarbības vajadzībām un nav nododami, ja vien par to nepastāv skaidra vienošanās. Klientam ir pienākums nodrošināt, ka klientam no UTA puses sniegtos pieņemšanas līdzekļus lieto tikai saskaņā ar līgumu un tikai klienta tam attiecīgi pilnvarotās personas, kuras saņem ar transportlīdzekli saistītus pakalpojumus UTA pieņemšanas vietu tīklā („Pilnvarotie lietotāji“) klienta vārdā.
- (c) Klients nav tiesīgs nodot pieņemšanas līdzekļus trešajām personām vai saņemt pakalpojumus trešo personu labā, izmantojot savus pieņemšanas līdzekļus. Par trešajām personām uzskatāmi arī apakšuzņēmēji un koncerna uzņēmumi. Pieņemšanas līdzekļi paredzēti tikai komercdarbības vajadzībām; tos nav atļauts lietot personiskām vajadzībām.
- (d) Visi pieņemšanas līdzekļi paliek UTA īpašumā. Pieņemšanas līdzeklis ir rūpīgi uzglabājams un tas jāpasargā no piekļuves no neautorizētu trešo personu puses. Jo īpaši, pieņemšanas līdzekli, kas nav pastāvīgi uzstādīti klienta transportlīdzeklī (piemēram, transportlīdzekļi uzstādāmās ierīci), nedrīkst glabāt bez uzraudzības atstātā transportlīdzeklī. Klientam ir pienākums izturēties pret visiem pieņemšanas līdzekļiem rūpīgi un saskaņā ar lietošanas instrukcijām, kā arī ievērot drošības prasības, jo īpaši, attiecībā uz PIN kodu (= individuālo identifikācijas numuru). Ja klientam ir piešķirts PIN kods, tas jāpatur slepenībā un to var izpaust tikai Pilnvarotajiem lietotājiem (jo īpaši, autovadītājiem), kuru konfidencialitātes apņemšanās klientam ir jānodrošina atsevišķi. Jo īpaši, PIN kodu nedrīkst norādīt uz pieņemšanas līdzekļiem un tas jāglabā drošībā vietā, kas nav pieņemšanas līdzekļu atrašanās vieta. Klients nodrošina, ka Pilnvarotie lietotāji veic visus nepieciešamos un saprātīgos pasākumus, lai novērstu PIN koda un/vai magnētiskās svītras

autorizētie lietotāji ir nepieciešami un zūdāmie priekšmeti, lai nodrošinātu PIN-kodu un/ vai Magnētiskās kartes datu drošību un tādējādi novērstu PIN-koda un/ vai Magnētiskās kartes datu zudumu. Die UTA-Servicepartneri ir atbildīgi par UTA-Servicepartnera kartešu drošību un tādējādi novērstu PIN-koda un/ vai Magnētiskās kartes datu zudumu. Die UTA-Servicepartneri ir atbildīgi par UTA-Servicepartnera kartešu drošību un tādējādi novērstu PIN-koda un/ vai Magnētiskās kartes datu zudumu. Die UTA-Servicepartneri ir atbildīgi par UTA-Servicepartnera kartešu drošību un tādējādi novērstu PIN-koda un/ vai Magnētiskās kartes datu zudumu.

4. Lieferungen und Leistungen

- (a) Lieferungen und Leistungen („Leistungen“) von UTA an den Kunden erfolgen grundsätzlich im Namen und für Rechnung von UTA aufgrund entsprechender Verträge zwischen UTA und den Kunden. Mit der vertragsgerechten Verwendung der Akzeptanzmedien im UTA-Akzeptanzstellennetz weist sich der Kunde als direkter Stellvertreter von UTA aus und erhält nach Akzeptanz durch den UTA-Servicepartner und Autorisierung des Geschäfts durch UTA („Transaktion“) als Nachweis für den Bezug der Leistung einen nicht für Steuerzwecke geeigneten Lieferschein. Dabei kommt – von den in Ziffer 4(b) genannten Ausnahmen abgesehen – jeweils ein Vertrag über die vom Kunden beauftragte Leistung

- (aa) zwischen dem UTA-Servicepartner und UTA sowie
(bb) zwischen UTA und dem Kunden zustande.

Der autorisierte Nutzer handelt zum Abschluss des Vertrages zwischen UTA und dem Kunden als von den Beschränkungen des § 181 Abs. 2 BGB befreiter Vertreter. UTA bezieht die Leistung also von dem UTA-Servicepartner und veräußert sie an den Kunden weiter; die Erfüllung dieser Verträge erfolgt direkt von und an der Akzeptanzstelle des UTA-Servicepartners gegenüber dem Kunden für UTA (Streckengeschäft im Rahmen der Umsatzsteuer-Leistungskette).

- (b) In Ausnahmefällen ist das in Ziffer 4(a) beschriebene Streckengeschäft nicht möglich oder mit erheblichen Nachteilen verbunden. In diesen Fällen vermittelt UTA dem Kunden die Leistungen des UTA Servicepartners; dabei kommt ein direkter Vertrag zwischen dem UTA Servicepartner und dem Kunden zustande und UTA wickelt diesen Vertrag im Rahmen eines Geschäftsbesorgungsverhältnisses mit dem Kunden in dessen Auftrag ab, d.h. UTA führt im Namen und für Rechnung des Kunden die geschuldete Gegenleistung an den UTA Servicepartner ab und erwirbt dafür Rechte auf Vorschuss und Aufwendungsersatz gegenüber dem Kunden (Aufwendungsersatzverfahren).
- (c) In anderen Ausnahmefällen erbringt UTA die gemäß Ziffer 4(a) vereinbarten Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des UTA Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem UTA Servicepartner („Verkaufskommission“). Ansprüche des Kunden auf Auskunft über die zwischen UTA und den UTA-Servicepartnern vereinbarten Konditionen, sind ausgeschlossen. UTA legt dem Kunden über die Kommissionsgeschäfte durch die Abrechnungen ausschließlich gemäß Ziffer 9 Rechnung.
- (d) Die Regelungen gemäß Ziffer 4(b) gelten insbesondere bezüglich der Nutzung bestimmter mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur, wenn diese direkt vom UTA-Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht werden muss (wie z.B. bei hoheitlich erhobenen Mautentgelten auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland).
- (e) Soweit für die Nutzungsrechte von Einrichtungen der Verkehrsinfrastruktur Mautentgelte erhoben werden, verschafft UTA dem Kunden diese grundstücksbezogenen Nutzungsrechte.
- (f) UTA ist berechtigt, die Ausführung des Auftrages einem Dritten zu übertragen. Ihren Auskunftspflichten kommt UTA durch eine ordnungsgemäße Rechnungstellung nach. Die Kündigungsregelung in Ziffer 14 dieser AGB ist abschließend. Ein anderweitiger Widerruf oder eine anderweitige Kündigung ist ausgeschlossen.
- (g) Für den direkten Erwerb der Leistungen des UTA-Servicepartners, d.h. für die unter Ziffer 4(a) genannten Verträge, gelten einheitlich die Regelungen, die der UTA-Servicepartner mit dem vom Kunden autorisierten Nutzer des Akzeptanzmediums vereinbart (in der Regel gelten also die allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners).
- (h) Vor der Unterzeichnung eines Terminalbeleges, Lieferscheines o.ä. bzw. der Verwendung eines Akzeptanzmediums (insbesondere durch Eingabe des PIN-Codes), hat der Kunde zu prüfen, ob die Leistung ordnungsgemäß berechnet wurde, insbesondere nach Art, Menge und/oder Preis und etwaige Beanstandungen ohne schuldhaftes Zögern geltend zu machen. Beanstandungen, denen der UTA-Servicepartner nicht unmittelbar abhilft, sind der UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen.
- (i) Der Kunde ist verpflichtet, alle Forderungen aus den zwischen ihm und der UTA nach Ziffer 4(a) geschlossenen Verträgen und den Ansprüchen auf Aufwendungsersatz aus den nach Ziffer 4(b) vereinbarten Geschäftsbesorgungsverträgen, jeweils zum Nennbetrag der Forderung, zuzüglich der gemäß Ziffer 8 dieser AGB vereinbarten Serviceentgelte an UTA zu bezahlen.
- (j) Ein Leistungszwang von UTA oder der UTA-Servicepartner besteht vor Abschluss eines Einzelvertrages über eine Leistung nicht. Ferner besteht bei abgeschlossenem Einzelvertrag über eine Leistung keine Leistungspflicht bei höherer Gewalt. Nichtbelieferung durch Vorlieferanten oder Änderungen im Netz der UTA-Servicepartner, wenn diese eine Lieferung unmöglich machen oder erschweren.

5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden

- (a) UTA legt für den Kunden bestimmte Verfügungsrahmen (insgesamt und/oder für einzelne Akzeptanzmedien) fest. Der Verfügungsrahmen ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Leistungen von UTA als Vorleistung in Anspruch nehmen darf. UTA kann nicht in allen Fällen sicherstellen, dass bei Überschreitung des Verfügungsrahmens der Bezug von Leistungen technisch ausgeschlossen ist. Der Kunde bleibt dennoch verpflichtet, Akzeptanzmedien nur im Rahmen des jeweils bestehenden Verfügungsrahmens zu nutzen.
- (b) UTA ist
- (aa) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden,
(bb) sofern der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 6 nicht nachkommt,
(cc) sofern sich der Kunde im Zahlungsverzug befindet oder
(dd) den Nachweis seiner anhaltenden Kreditwürdigkeit nicht erbringen kann,
- berechtigt, den Verfügungsrahmen nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu reduzieren. Die gesetzlichen Rechte der UTA insbesondere gemäß § 321 BGB bleiben unberührt.
- (c) Der Kunde kann mit UTA auch eine Erweiterung des Verfügungsrahmens vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der Bestätigung von UTA in Textform.
- (d) Da UTA im Rahmen der Vertragsdurchführung erhebliche Vorleistungen erbringt, ist UTA berechtigt, vom Kunden angemessene Sicherheiten zu verlangen. UTA ist nicht verpflichtet, die Sicherheit auf einem Treuhand- oder Anderkonto zu verwahren oder anzulegen.

6. Auskunft- und Mitteilungspflichten des Kunden

- (a) UTA ist berechtigt, Auskünfte über den Kunden bei Wirtschaftsauskunfteien und Kreditinstituten einzuholen.

4. Piegādes un pakalpojumi

- (a) UTA piegādes un pakalpojumi („Pakalpojumi“) klientam vienmēr tiek veikti UTA vārdā un par UTA līdzekļiem, pamatojoties uz attiecīgiem līgumiem starp UTA un klientiem. Izņemot piegādes līgumus UTA piegādes punktu tīklā saskaņā ar līgumu, klients identificē sevi kā tiešo UTA pārstāvi un pēc transakcijas akceptēšanas no UTA servisa partnera puses un tās autorizēšanas no UTA puses („Transakcija“) kā apliecinājumu par Pakalpojumu saņemšanu saņem pavadzīmi, kas nav paredzēta nodokļu vajadzībām. Katrā no gadījumiem, izņemot 4.(b) punktā minētos izņēmumus, līgumu par klienta pasūtītajiem Pakalpojumiem slēdz

- (aa) starp UTA servisa partneri un UTA, kā arī
(bb) starp UTA un klientu.

Līguma starp UTA un klientu noslēgšanas nolūkos, Pilnvarotais lietotājs rīkojas kā pārstāvis, kurš ir atbilstošs Vācijas Civilkodeksa 181.pantā Abs. 2 noteiktajiem ierobežojumiem. Līdz ar to, UTA iegādājas Pakalpojumus no UTA servisa partnera un pārdod tos tālāk klientam; šo līgumu izpilde notiek tieši UTA servisa partnera piegādes punkta un no UTA servisa partnera puses attiecībā pret klientu UTA uzdevumā (distances darījums PVN pakalpojumu ķēdē).

- (b) Izņēmuma gadījumos 4.(a) punktā aprakstītais distances darījums nav iespējams vai rada ievērojamas neizdevības apstākļus. Šādos gadījumos UTA rīkojas kā starpnieks UTA servisa partnera Pakalpojumu piegādāšanā klientam; šādā gadījumā tiek noslēgts tiešs līgums starp UTA servisa partneri un klientu. UTA pilda šo līgumu, pārstāvības attiecību ar klientu ietvaros, klienta vārdā, t.i. UTA veic UTA servisa partnerim pienākošos maksājumu klienta vārdā un par klienta līdzekļiem, iegūstot par to tiesības uz priekšapmaksu un izdevumu atlīdzināšanu attiecībā pret klientu (izdevumu atlīdzināšanas procedūra).

- (c) Citos izņēmuma gadījumos UTA piegādes un pakalpojumus, par kuriem panākta vienošanās saskaņā ar 4.(a) punktu, sniedz klientam savā vārdā, bet UTA servisa partnera vārdā, pamatojoties uz atbilstošiem līgumiem ar UTA servisa partneri („Pārdošanas komisija“). Klienta prasības attiecībā uz informāciju par nosacījumiem, par kuriem vienojušies UTA un UTA servisa partneri, netiek pieņemtas. UTA izraksta klientam rēķinu par komisijas darījumiem, izņemot tikai norēķinus, kas paredzēti 9. punktā.

- (d) Saskaņā ar 4.(b) punktu paredzētās normas īpaši attiecas uz noteiktu maksas ceļu infrastruktūras lietošanu, ja tas ir jānodrošina tieši no UTA servisa partnera puses klientam (kā, piemēram, valdības uzlikto ceļa nodevu Vācijas Federatīvās Republikas teritorijā gādā).

- (e) Gadījumā, ja ceļa nodevas uzliek par tiesībām lietot satiksmes infrastruktūras iekārtas, UTA sniedz klientam šādas ar īpašumu saistītas lietošanas tiesības.

- (f) UTA ir tiesīga nodot pasūtījuma izpildi trešajai personai. UTA pilda savus informācijas sniegšanas pienākumus, izrakstot pienācīgus rēķinus. Šo Noteikumu 14.punktā paredzētais izbeigšanas noteikums ir galīgs. Jebkāda cita atsaukšana vai izbeigšana tiek izslēgta.

- (g) UTA servisa partnera pakalpojumu tiešai iegādei, t.i. 4.(a) punktā minētajiem līgumiem, vienlīdzīgi piemēro noteikumus, kas atbilst starp UTA servisa partneri un klienta Piegādes līguma Pilnvaroto lietotāju (proti, parasti, UTA servisa partneru vispārīgos darījumu noteikumus).

- (h) Pirms saņemšanas apliecinājuma, pavadzīmes vai tam līdzīgu dokumentu parakstīšanas vai pieņemšanas līdzekļa izmantošanas (jo īpaši, ievadot PIN kodu), klients pārliecinās par to, vai par Pakalpojumiem ir izrakstīts pienācīgs rēķins, jo īpaši, atbilstoši to veidam, daudzumam un/vai cenai, un, ievērojot, izvairās jebkādas pretenzijas. Par UTA servisa partnera nenokārtotām pretenzijām nekavējoties rakstiski jāziņo UTA.

- (i) Klientam ir pienākums apmaksāt visas UTA prasības, kas izriet no starp klientu un UTA noslēgtajiem līgumiem saskaņā ar 4.(a) punktu, un prasības par izdevumu atlīdzināšanu, kas izriet no saskaņā ar 4.(b) punktu atbilstošajiem pārstāvības līgumiem, katrā no gadījumiem prasības nominālās summas apmērā, plus saskaņā ar šo Noteikumu 8.punktā atbilstošajiem pakalpojumu maksas.

- (j) UTA vai UTA servisa partneriem nav pienākuma veikt izpildi. UTA un UTA servisa partneri ir tiesīgi, bet tiem nav pienākuma, sniegt Pakalpojumus klientam. Piemēram, izpildes pienākums nepastāv nepārvaramas varas, piegādes neizpildes no bijušo piegādātāju puses vai UTA servisa partneru tīkla izmaiņu gadījumā, ja tas padara piegādi par neiespējamu vai apgrūtināmu.

5. Klienta transakciju limits un nodrošinājums

- (a) UTA nosaka noteiktus transakciju limitus klientam (kopumā un/vai atsevišķiem pieņemšanas līdzekļiem). Transakciju limits ir maksimālā summa, kuras apjomā klients var lietot UTA pakalpojumus kā koncesijas. UTA nevar visos gadījumos garantēt, ka Pakalpojumu lietošana būs tehniski izslēgta, ja tiek pārsniegti transakciju limits. Taču klientam ir pienākums lietot pieņemšanas līdzekļus tikai attiecīgā esošā transakciju limita ietvaros.

- (b) UTA ir tiesīga vienpusēji samazināt transakciju limitu, pēc saviem saprātīgiem ieskatiem, ievērojot Vācijas Civilkodeksa 315.pantu,

- (aa) klienta kredītspējas pasliktināšanās gadījumā;
(bb) ja klients nepilda savas 6.punktā noteiktās saistības;
(cc) ja klients kavē maksājumu apmaksu, vai
(dd) ja klients nevar iesniegt savas nepārtrauktas kredītspējas pierādījumus.

UTA likumiskās tiesības, jo īpaši, Vācijas Civilkodeksa 321.pantā paredzētās tiesības, paliek neskaras.

- (c) Klients ir tiesīgs vienoties ar UTA arī par transakciju limita palielināšanu. Šādi palielināšanai nepieciešams saņemt rakstisku UTA apstiprinājumu.

- (d) Tā kā UTA veic ievērojamas koncesijas līguma izpildes ietvaros, UTA ir tiesības pieprasīt no klienta atbilstošus nodrošinājumus. UTA nav pienākuma glābt vai ieguldīt nodrošinājumus uzticības personas jeb trešās personas kontā.

6. Informācija par klientu un klienta paziņošanas pienākumi

- (a) UTA ir tiesības saņemt informāciju par klientu no kredītu aģentūrām un kredītiestādēm.

- (b) Der Kunde ist verpflichtet, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben. Dies gilt auch für Veränderungen solcher Umstände, die nach Abschluss des Kundenvertrages eintreten. Der Kunde hat UTA dementsprechend insbesondere zu informieren über
- (aa) Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von organschaftlichen Vertretern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Änderung oder Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) und
- (bb) Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel.
- Von einer Änderung betroffene Akzeptanzmedien hat der Kunde an UTA herauszugeben, insbesondere, wenn sich das Kennzeichen des Fahrzeuges ändert oder das Fahrzeug stillgelegt oder verkauft wird oder sich die Firma des Kunden ändert.
- (c) Der Kunde ist zudem verpflichtet, UTA unaufgefordert über sämtliche Umsatzsteuer-Nummern, die ihm aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU- und EFTA-Staaten erteilt wurden („USt-IdNr.“ und/oder „Steuernummern für Umsatzsteuerzwecke“ mit oder ohne „Bestellung eines Fiskalvertreters“), sowie etwaige Änderungen innerhalb dieser umsatzsteuerlichen Registrierungen in Textform unverzüglich zu informieren und solche außerhalb seines Ansässigkeitsstaates mittels amtlicher Nachweise zu belegen. Sofern der innerhalb der EU ansässige Kunde noch nicht über eine USt-IdNr. verfügt, hat er unverzüglich diese in seinem Ansässigkeitsstaat nach Abschluss des Kundenvertrages zu beantragen und UTA über den Antrag sowie die endgültige USt-IdNr. in Textform unverzüglich zu informieren. Außerhalb der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmenseigenschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung (sog. Unternehmerbescheinigung) oder Ähnlichem mit Angabe der Steuernummer für Umsatzsteuerzwecke zu erbringen.
- (d) Der Kunde haftet für alle Schäden und Aufwände die UTA aufgrund verspätet mitgeteilter Informationen gemäß Ziffer 6(c) entstehen.

7. Schlechtleistung der UTA oder des UTA-Servicepartner

- (a) Ist die Leistung mangelhaft oder liegt ein anderer Vertragsverstoß vor, richten sich die Ansprüche des Kunden im Fall der Ziffer 4(a) (Streckengeschäft) und Ziffer 4(c) (Verkaufskommission) unmittelbar gegen UTA nach den Bedingungen der geschlossenen Verträge zwischen UTA und dem Kunden. UTA stehen entsprechende Rechte gegen den UTA-Servicepartner zu.
- (b) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Ansprüche des Kunden wegen einer mangelhaften Leistung oder eines anderen Vertragsverstoßes unmittelbar gegen den UTA-Servicepartner.
- (c) Bei den nach Ziffer 4(a) und Ziffer 4(c) geschlossenen Verträgen
- (aa) hat der Kunde Mängel der Leistung oder einen anderen Vertragsverstoß in Textform wie folgt anzuzeigen: bei erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Leistung, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels
- (bb) verjähren Ansprüche gegen UTA wegen Mängeln der Leistung spätestens ein (1) Jahr nach Leistungserbringung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden gegen UTA wegen Pflichtverletzungen verjähren ebenfalls in einem (1) Jahr, beginnend mit dem gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht
- in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
 - bei arglistigem Verschweigen eines Mangels,
 - für Mängelansprüche, die in einem dinglichen Recht eines Dritten bestehen, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann
 - bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz und
- den weiteren Fällen, in denen UTA gemäß Ziffer 13 unbeschränkt haftet
- (d) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Anzeigepflichten und Verjährungsregelungen nach dem zwischen dem Kunden und dem Servicepartner geschlossenen Vertrag.
- (e) Weitergehende Pflichten des Kunden aus den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen bleiben unberührt.

8. Entgelte

- (a) Basis für die Berechnung der Entgelte sind die vor Ort jeweils ersichtlichen aktuellen Preise (z.B. Tankstellenpreise oder Mauttarife) oder die mit UTA davon abweichend vereinbarten Preise (z.B. UTA-Listenpreise).
- (b) Der Kunde hat das Entgelt für mittels des Akzeptanzmediums bezogenen Leistungen auch dann zu entrichten, wenn die Leistung einer Warengruppe angehört, die nach den Vereinbarungen mit dem Kunden nicht bezogen werden kann.
- (c) Der Kunde hat an UTA für die zur Verfügungsstellung der Akzeptanzmedien und die Abwicklung der Verträge zusätzlich zu den Preisen der bezogenen Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz Serviceentgelte zu bezahlen. Sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist, gelten die allgemeinen Serviceentgelte, wie unter www.uta.com/servicecenter ersichtlich. Der Kunde ist berechtigt, die Liste der Serviceentgelte jederzeit bei UTA kostenlos anzufordern. UTA ist berechtigt, die Serviceentgelte nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern. UTA wird den Kunden über Änderungen der Serviceentgelte unterrichten (z.B. durch Hinterlegung der aktuellen Liste im Service Center). Eine Änderung der Serviceentgelte kommt insbesondere in Betracht, wenn sich z.B. die Kosten für die Beschaffung von Hard- und Software, Energie oder die Nutzung von Kommunikationsnetzen oder die Lohnkosten ändern (erhöhen oder reduzieren).
- (d) Rücklastschriftgebühren oder sonstige Kosten, die UTA aus vom Kunden zu vertretenden Gründen entstehen, hat der Kunde UTA (zusätzlich zu den Serviceentgelten) zu erstatten.

9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung

- (a) Die Zahlungsverpflichtung des Kunden für Leistungen der UTA (Leistungen gem. Ziffer 4(a) und Ziffer 4(c)) und/oder für Ansprüche aufgrund Leistungen des UTA-Servicepartners (Leistungen gem. Ziffer 4(b)) entsteht mit Inanspruchnahme der Leistungen und wird fällig mit Zugang der Rechnung von UTA beim Kunden.
- (b) UTA stellt die vom Kunden bezogenen Leistungen unter Ausweis der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuern grundsätzlich halbmonatlich in Rechnung. UTA erstellt die Rechnung je Serviceland in der jeweils dort gültigen Landeswährung. Die Zahlung des Kunden an UTA erfolgt in der mit dem Kunden individuell vereinbarten Währung. Sollte diese Währung von der im Serviceland gültigen Währung abweichen, gilt der am Tag der Rechnungserstellung gültige Wechselkurs der Währung im Serviceland in die vereinbarte Zahlungswährung.
- (c) Sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbaren, hat der Kunde Rechnungen spätestens innerhalb von zwei Wochen nach Zugang zu zahlen.
- (d) Der Kunde hat die Rechnungen der UTA unverzüglich nach Zugang zu prüfen und spätestens innerhalb von zwei (2) Monaten ab Rechnungsdatum in Textform (E-Mail genügt) unter Angabe aller in der Rechnung beanstandeten Daten und der vollständigen Begründung seiner Beanstandung

- (b) Klients nekavējoties rakstiski informē UTA par visiem apstākļiem, kas ietekmē klienta kredītspēju vai citus līguma pildīšanas aspektus. Tas attiecas arī uz izmaiņām šādos apstākļos, kas notiek pēc Klienta līguma noslēgšanas. Līdz ar to, klients, jo īpaši, informē UTA par

- (aa) uzņēmuma īpašnieka (klienta uzņēmuma īpašnieka) maiņu, dalībnieku izstāšanos vai pievienošanās, uzņēmuma pārstāvju izstāšanos vai pievienošanās, savu bankas rekvizītu maiņu, sava uzņēmuma juridiskās formas maiņu, adreses vai telekomunikāciju sakaru maiņu un/vai komercdarbības veidu maiņu vai izbeigšanu (norādot īpašnieku un rīkojājdirektoru turpmāku pieejamību); un

- (bb) reģistrācijas numura vai mehāniskā transportlīdzekļa maiņu.

Klients nodod UTA jebkādu attiecīgo izmaiņu ietekmētus pienākumus līdzekļus, jo īpaši, ja mainās transportlīdzekļa reģistrācijas numurs vai transportlīdzeklis tiek imobilizēts vai pārdots, vai ja mainās klienta uzņēmuma nosaukums.

- (c) Turklāt, klientam ir pienākums nekavējoties rakstiski informēt UTA, bez atsevišķa pieprasījuma, par visiem klientam piešķirtajiem PVN numuriem ES (Eiropas Savienības) un EFTA (Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas) valstīs ("PVN identifikācijas numurs" un/vai "nodokļu numuri PVN vajadzībām" ar vai bez "fiskālā pārstāvja iecelšanas"), kā arī jebkādam izmaiņām šajās PVN reģistrācijās un pierādīt šādas izmaiņas ārpus savas dzīvesvietas valsts ar oficiāliem pierādījumiem. Ja klientam – ES rezidentam – vēl nav PVN reģistrācijas numura, klients tam piesakās savā dzīvesvietas valstī uzreiz pēc Klienta līguma noslēgšanas un nekavējoties rakstiski informē UTA par šādu pieteikumu un galīgo PVN reģistrācijas numuru. Ārpus ES dzīvojoši klienti nodrošina savas uzņēmējdarbības statusa pierādījumu, iesniedzot savu nodokļu administrācijas iestāžu izdotu apliecību (tā saucamā uzņēmējdarbības apliecība) vai tamlīdzīgu dokumentu ar nodokļu numuru PVN vajadzībām.

- (d) Klients atbild par visiem zaudējumiem un izdevumiem, kas rodas UTA informācijas sniegšanas saskaņā ar 6.(c) punkta noteikumiem kavējuma dēļ.

7. Nepienācīga saistību izpilde no UTA vai UTA servisa partneru puses

- (a) Ja izpilde nav pienācīga vai pastāv kāds cits līguma pārkāpums, klienta tiesajām prasībām pret UTA saskaņā ar 4.(a) punktu (distances darījums) un 4.(c) punktu (pārdošanas komisija) piemēro UTA un klienta noslēgto līgumu noteikumus un nosacījumus. UTA ir tiesīga īstenot atbilstošas tiesības pret UTA servisa partneri.
- (b) 4.(b) punktā minētajā gadījumā klienta prasības nepienācīgas saistību izpildes vai cita līguma pārkāpuma dēļ vērs tieši pret UTA servisa partneri.
- (c) Saskaņā ar 4.(a) un 4.(c) punktu noslēgtiem līgumiem,
- (aa) klients rakstiski paziņo UTA par jebkādiem defektiem Pakalpojums vai par citiem līguma pārkāpumiem šādā kārtībā: atpazīstamu defektu gadījumā – 24 stundu laikā no Pakalpojumu saņemšanas brīža; neatpazīstamu defektu gadījumā – 24 stundu laikā no defekta atklāšanas brīža;
- (bb) prasības pret UTA, pamatojoties uz defektiem UTA servisa partnera izpildē, noilst ne vēlāk kā viena (1) gada laikā pēc Pakalpojuma izpildes. Citas klienta līgumiskās prasības pret UTA, pamatojoties uz saistību neizpildi, arī noilst viena gada laikā, skaitot no likumā noteiktā noilguma perioda sākuma. Tas nav piemērojams:
- kaitējuma dzīvībai, miesas bojājumam vai kaitējuma veselībai gadījumos;
 - krāpnieciskas defekta slēpšanas gadījumā un
 - prasībām par defektiem, kas ietilpst trešās personas lietu tiesībās un uz kuru pamata var pieprasīt pirkuma objekta nodošanu; un

citos gadījumos, kuros saskaņā ar 13. punktu UTA ir pilnīga atbildība.

- (d) 4.(b) punktā minētajā gadījumā paziņošanas pienākums un noteikumus attiecībā uz noilgumu regulē saskaņā ar līgumu, ko klients noslēdzis ar servisa partneri.
- (e) Citi klienta pienākumi, kas izriet no saskaņā ar 4.punktu noslēgtiem līgumiem, paliek neskarīgi

8. Maksas

- (a) Maksu aprēķināšanas pamatā ir aktuālās cenas, kas ir norādītas attiecīgajā vietā (piemēram, degvielas uzpildes stacijas cenas vai ceļa nodevas tarifi), vai no tām atšķirīgas cenas, kas atbilst ar UTA (piemēram, UTA saraksta (cenrāža) cenas)).
- (b) Klients apmaksā maksas par Pakalpojumiem, kas saņemti ar pieņemšanas līdzekļa starpniecību, pat ja Pakalpojumi ietilpst tādu produktu grupā, kurus saskaņā ar līgumiem ar klientu nevar saņemt.

- (c) Klients apmaksā pakalpojumu maksas UTA par pieņemšanas līdzekļu sniegšanu un līgumu norīkošanu papildus UTA pieņemšanas punktu tīklā iegādāto Pakalpojumu cenām. Ja vien ar klientu nav panākta cita vienošanās, piemēro tīmekļvietnē www.uta.com/servicecenter norādītās vispārīgās pakalpojumu maksas. Klients ir tiesīgs jebkurā brīdī un bez papildu maksas lūgt UTA iesniegt pakalpojumu maksu cenrādi. UTA ir tiesīga mainīt pakalpojumu maksas, pēc saviem saprātīgiem ieskatiem (Vācijas Civillikuma 315.pants). UTA informē klientu par jebkādam izmaiņām pakalpojumu maksās (piemēram, izvietojot aktuālo cenrādi servisa centrā). Jo īpaši, pakalpojumu maksas var tikt mainītas, ja, piemēram, mainās (paaugstinās vai pazeminās) datoru aprīkojuma un programmatūras vai energoresursu iepirkuma cenas, vai sakaru tīklu lietošanas, vai darbspēka izmaksas.

- (d) Klients atlīdzina UTA (papildus pakalpojumu maksām) atgrieztu preču parādāzīmju (debeta notu) maksas vai citas izmaksas, kas radušās UTA tādu iemeslu dēļ, par ko atbild klients.

9. Pienācīga rēķinu izrakstīšana, iesniegšana un apmaksā

- (a) Klienta pienākums veikt apmaksu par UTA (pakalpojumi, ko sniedz saskaņā ar 4.(a) un 4.(c) punktu) un/vai prasības saistībā ar UTA servisa partnera sniegtajiem Pakalpojumiem (pakalpojumi, ko sniedz saskaņā ar 4.(b) punktu) stājas spēkā Pakalpojumu lietošanas brīdī un tas kļūst izpildāms, klientam saņemot rēķinu no UTA.
- (b) UTA izraksta rēķinu par klienta saņemtajiem Pakalpojumiem divas reizes mēnesī, norādot likumā noteikto pievienotās vērtības nodokli. Katrā pakalpojumu saņemšanas valstī UTA izraksta rēķinu attiecīgajā valstī spēkā esošajā nacionālajā valūtā. Klienta maksājums UTA veicams ar klientu atsevišķi atzīstātā valūtā. Ja attiecīgā valūta atšķiras no pakalpojumu saņemšanas valstī spēkā esošās valūtas, piemēro rēķina izrakstīšanas dienā spēkā esošo pakalpojumu saņemšanas valsts valūtas un atzīstātās apmaksas valūtas maiņas kursu.
- (c) Ja vien Puses nav vienojušās citādi, klients apmaksā rēķinus ne vēlāk kā divu (2) nedēļu laikā no saņemšanas brīža.
- (d) Klients pārbauda UTA rēķinus uzreiz pēc to saņemšanas un, ne vēlāk kā divu (2) mēnešu laikā no rēķina izrakstīšanas datuma, rakstiski (pietiek ar elektroniskā pasta ziņojumu) paziņo UTA, norādot visus klientu neapmierinošos datus rēķinā un izsmēlošus klienta pretenzijas iemeslus. Ja

anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige nicht fristgerecht, gilt die Rechnung als begilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Auf diese Rechtsfolge weist UTA in ihren Rechnungen gesondert hin.

- (e) Sofern der Kunde eine Forderung von UTA nicht innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels bezahlt, z.B. wegen der Nichteinlösung von Lastschriften und Scheck- oder Wechselprotesten, gerät er ohne Weiteres in Verzug. Die Geltendmachung des Verzugschadens bleibt vorbehalten. Der Kunde kommt nicht in Verzug, solange die Leistung infolge eines Umstands unterbleibt, den er nicht zu vertreten hat.
- (f) Sofern ein Dritter die Leistung für den Kunden erbringt, kann UTA dem auch dann widersprechen und die Leistung des Dritten ablehnen, wenn der Kunde der Leistung des Dritten nicht widerspricht.
- (g) Soweit keine andere Zahlungsweise ausdrücklich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen im Wege der SEPA-Lastschriften. Der Kunde ist in diesem Fall verpflichtet, der UTA ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. UTA übermittelt dem Kunden spätestens einen (1) Bankarbeitstag vor der jeweiligen Lastschrift eine Vorabankündigung. Für sämtliche Rückzahlungsansprüche (z.B. von Guthaben bei Prepaid-Produkten, Kautionen) hat der Kunde das UTA-Abrechnungskonto zu benennen. Der Kunde autorisiert UTA, Rückzahlungen auf das laufende Abrechnungskonto vorzunehmen. UTA ist berechtigt, eigene Ansprüche gegen den Kunden mit diesen Rückzahlungsansprüchen aufzurechnen.

10. Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen von UTA aus dem Kundenvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) bleiben gelieferte Waren im Eigentum von UTA. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherung übereignet werden. Der Kunde hat UTA unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriffe Dritter (z.B. Pfändungen) auf die UTA gehörenden Waren erfolgen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist UTA berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; UTA ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf UTA diese Rechte nur geltend machen, wenn UTA dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei UTA als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt UTA Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.

11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums

- (a) Stellt der Kunde den Verlust oder Diebstahl, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines der von ihm genutzten Akzeptanzmedien fest oder bestehen Anzeichen für einen solchen Verdacht, hat er UTA dies unverzüglich unter Angabe der Kunden- und Akzeptanzmediums-Nummer, des Fahrzeugkennzeichens, Land, Ort, Zeit und Art des Vorfalls anzuzeigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, oder schriftlich an die dem Kunden zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen (siehe insbesondere www.uta.com/servicecenter). Die Sperranzeige gilt als eingegangen, sobald der Kunde alle die zur Legitimationsprüfung erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.
- (b) Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch eines Akzeptanzmediums zudem unverzüglich bei der zuständigen Polizeibehörde anzuzeigen. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übermitteln.
- (c) Stellt der Kunde Beschädigungen oder Funktionsfehler des Akzeptanzmediums fest, hat er dies UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen. UTA wird dem Kunden im Austausch ein neues Akzeptanzmedium zur Verfügung stellen. Ist die Beschädigung oder Funktionsunfähigkeit vom Kunden zu vertreten, so hat er auf Verlangen von UTA die Kosten des Austauschs zu tragen. Ein Austausch kann im letztgenannten Fall von der vorherigen Übernahme der Kosten abhängig gemacht werden.
- (d) Der Kunde haftet bis zur Umsetzung der Sperranzeige gemäß Ziffer 11(a) im Autorisierungssystem der UTA (wobei diese Umsetzung unverzüglich zu erfolgen hat, längstens jedoch innerhalb von zwei (2) Stunden nach Eingang) für alle Forderungen von UTA aus Transaktionen, die mittels missbräuchlicher Verwendung des Akzeptanzmediums durchgeführt werden. Der Kunde haftet auch für Forderungen trotz Umsetzung der Sperranzeige im Autorisierungssystem der UTA durchgeführten Transaktionen, wenn er die missbräuchliche Verwendung des Akzeptanzmediums zu verantworten hat. Dies gilt insbesondere, wenn er seine Pflichten zum Umgang mit dem Akzeptanzmedium (insbesondere dem PIN-Code) gemäß Ziffer 3 verletzt oder er sonst durch vorsätzliche oder fahrlässige Verletzung seiner Vertragspflichten den Missbrauch ermöglicht hat. Sofern UTA nicht alles im Rahmen der bestehenden technischen Systeme zumutbar Mögliche getan hat, um die missbräuchliche Verwendung zu verhindern, ist ein entsprechendes Mitverschulden zu berücksichtigen.
- (e) Der Kunde haftet auch für Transaktionen, die mit einem gefälschten Akzeptanzmedium vorgenommen werden, sofern die Fälschung durch eine Verletzung der Pflichten des Kunden gemäß Ziffer 3 ermöglicht wurde.

12. Sperre von Akzeptanzmedien

UTA hat Akzeptanzmedien des Kunden bei Eingang einer Sperranzeige des Kunden zu sperren. UTA kann Akzeptanzmedien aus sachlichen Gründen unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden sperren. Der Kunde wird von einer Sperrung unverzüglich benachrichtigt. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere vor,

- (a) wenn Anzeichen für eine (bevorstehende) missbräuchliche Verwendung bestehen,
- (b) bei einer Überschreitung des Verfügungsrahmens gemäß Ziffer 5, oder
- (c) wenn der Kunde seine Pflichten nach dem Kundenvertrag (einschließlich dieser AGB) verletzt.

13. Haftungsbeschränkung

- (a) UTA haftet unbeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen. UTA haftet auch unbeschränkt für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen.
- (b) Für Schäden aufgrund einer einfach fahrlässigen Verletzung solcher Pflichten, die für die

paziņojums nav iesniegts norādītajā termiņā, uzskatāms, ka rēķins ir apstiprināts, ja vien rēķinu neijā iespējams pārbaudīt no klienta neatkarīgu iemeslu dēļ. UTA atsevišķi norāda šīs juridiskās sekas savos rēķinos.

- (e) Ja klients neapmaksā UTA prasījumu atrunātajā apmaksas termiņā, piemēram, tāpēc, ka netiek ievēroti tiešie debeti vai čeku vai vekseļu protesti, uzskatāms, ka klients nav izpildījis savas saistības, bez papildu paziņojuma. Tiek paturētas tiesības pieprasīt zaudējumu atīdzību ar saistību neizpildi. Klienta saistību neizpilde nestājas spēkā, ja neizpildi izraisījuši no klienta neatkarīgi apstākļi.
 - (f) Ja Pakalpojumu klientam sniedz trešā persona, UTA var pret to iebilst un noraidīt trešās personas sniegtu Pakalpojumu, pat ja klients neieilst pret to, ka Pakalpojumu sniedz trešā persona. Ja vien nav skaidri atrunāta cita apmaksas kārtība, maksājumi veicami SEPA tiešo debetu veidā.
 - (g) Šādā gadījumā klientam ir pienākums piešķirt UTA pilnvarojumu SEPA tiešā debeta maksājumiem. UTA nosūta klientam paziņojumu vismaz vienu (1) bankas darba dienu pirms attiecīgā tiešā debeta maksājuma.
- Visām atmaksas prasībām (piemēram, kredīta atlikumiem par ar priekšapmaksu apmaksātiem produktiem, depozītiem) klients norāda UTA norēķinu kontu. Klients pilnvaro UTA veikt atmaksas uz aktuālo rēķinu apmaksas kontu. UTA ir tiesīga veikt pati savu prasību pret klientu ieskaitu pret šīm atmaksas prasībām.

10. Īpašumtiesību saglabāšana

Līdz visu esošo un turpmāko UTA prasību saskaņā ar klienta līgumu un esošajām darījuma attiecībām (nodrošinātās prasības) pilnai apmaksai, visas UTA servisa partnera piegādātās preces paliek UTA īpašumā. Produktus, uz ko attiecas īpašumtiesību saglabāšana, nedrīkst iekļāt vai cēdēt trešajām personām līdz nodrošināto prasību pilnai apmaksai. Klients nekavējoties rakstiski informē UTA par jebkādu pieteikumu par maksātnespējas procesa ierosināšanu vai trešo personu piekļuvi UTA piederošām precēm (piemēram, konfiskācijai). Ja klients rīkojas, pārkāpjot līgumu, jo īpaši, maksājams pirkuma cenas apmaksas neveikšanas gadījumā, UTA būs tiesīga atcelt līgumu saskaņā ar likuma normām un/vai atprasīt preces, pamatojoties uz īpašumtiesību saglabāšanu. Atprasīšana nav uzskatāma par atcelšanas paziņojumu; drīzāk UTA ir tiesīgai tikai atprasīt preces un saglabāt atcelšanas tiesības. Ja klients nemaksā maksājamo pirkuma cenu, UTA būs tiesīga īstenot šīs tiesības tikai, ja tā ir iepriekš noteikusi attiecīgu apmaksas termiņu tieši klientam vai ja šāda termiņa noteikšana nav obligāta saskaņā ar likuma normām. Īpašumtiesību saglabāšana attiecas arī uz produktiem, kas rodas preču pārstrādes, sajaukšanas vai apvienošanas rezultātā to pilnā vērtībā, kā rezultātā UTA ir uzskatāma par ražotāju. Ja pārstrādes, sajaukšanas vai apvienošanas ar trešo personu precēm gadījumā, šādu trešo personu īpašumtiesības paliek spēkā, UTA iegūst kopīpašuma tiesības proporcionāli pārstrādāto, sajaukto vai apvienoto preču rēķinos norādītajām vērtībām. Izņemot iepriekš minēto, gala produktam piemēro tādas pašas noteikumus kā precēm, kas piegādātas, ievērojot īpašumtiesību saglabāšanas nosacījumus.

11. Paziņošanas pienākums un atbildība pieņemšanas līdzekļa neautorizētas lietošanas gadījumā

- (a) Ja klients konstatē, ka kāds no klienta lietotajiem pieņemšanas līdzekļiem ir nozaudēts vai zagsts, vai tas tiek ļaunprātīgi izmantots vai kā citādi neautorizēti lietots, vai ja pastāv attiecīgas aizdomas, klients nekavējoties paziņo par to UTA, norādot klientu un pieņemšanas līdzekļa numuru, transportlīdzekļa reģistrācijas numuru, kā arī incidenta valsti, vietu, laiku un veidu ("Bloķēšanas paziņojums"). Bloķēšanas paziņojumu var sniegt ar tālruni, elektroniskā pasta, faksa starpniecību vai rakstiski, izmantojot klientam Bloķēšanas paziņojuma iesniegšanas nolūkiem sniegto kontaktinformāciju (precīzāku informāciju sk.: www.uta.com/servicecenter). Bloķēšanas paziņojums uzskatāms par saņemtu, tiklīdz klients ir iesniedzis visu informāciju, kas nepieciešama legītimācijas pārbaudei.
- (b) Klients nekavējoties ziņo par jebkādu pieņemšanas līdzekļa zādzību vai ļaunprātīgu izmantošanu kompetentajai policijas iestādei un iesniedz UTA attiecīgā ziņojuma (iesnieguma) kopiju.
- (c) Ja klients konstatē pieņemšanas līdzekļa bojājumus vai darbības traucējumus, viņš/viņa nekavējoties rakstiski paziņo par to UTA. UTA iesniedz klientam jaunu pieņemšanas līdzekli, aizvietojo to bojāto. Ja par bojājumiem vai darbības traucējumiem ir atbildīgs klients, klients sedz nomaņas izmaksas pēc UTA pieprasījuma. Šādā gadījumā, nomaņa var tikt veikta ar iepriekšēju izmaksu segšanas nosacījumu.
- (d) Klients atbild par visām UTA prasībām, kas izriet no Transakcijām, kas veiktas nepienācīgi, lietojot pieņemšanas līdzekli līdz Bloķēšanas paziņojuma reģistrācijai, saskaņā ar 11.(a) punktu UTA autorizācijas sistēmā (Bloķēšanas paziņojuma reģistrācijai jānotiek nekavējoties, bet ne vēlāk kā divu (2) stundu laikā no tā saņemšanas). Klients atbild arī par prasībām, kas izriet no Transakcijām, kas veiktas, neraugoties uz Bloķēšanas paziņojuma reģistrāciju UTA autorizācijas sistēmā, ja klients ir atbildīgs par pieņemšanas līdzekļa ļaunprātīgu izmantošanu. Tas, jo īpaši, attiecas uz gadījumiem, kad klients nepilda savus pienākumus rīkoties ar pieņemšanas līdzekli (jo īpaši, PIN kodu) saskaņā ar 3.punkta noteikumiem, vai ir kā citādi veicinājis ļaunprātīgu izmantošanu, apzināti vai nolaidīgas rīcības rezultātā pārkāpjot savas līgumsaistības. Ja UTA nav veikusi visu saprātīgi iespējamo esošo tehnisko sistēmu ietvaros, lai novērstu ļaunprātīgu izmantošanu, vērā ņemama attiecīgā pārkāpumu veicinošā nolaidība.
- (e) Klients atbild arī par Transakcijām, kas veiktas ar viltotu pieņemšanas līdzekli, ar nosacījumu, ka viltošana veicināja 3.punktā noteikto klienta saistību neizpildi.

12. Pieņemšanas līdzekļu bloķēšana

UTA bloķē klienta pieņemšanas līdzekļus, ņemot no klienta Bloķēšanas paziņojumu. UTA ir tiesīga bloķēt pieņemšanas līdzekļus faktiski iemeslu dēļ, ievērojot klienta likumiskās tiesības. Par bloķēšanu ir nekavējoties jāpaziņo klientam. Objektīvs iemesls pastāv, jo īpaši:

- (a) ja ir (nenovēršamas) ļaunprātīgas izmantošanas pazīmes;
- (b) saskaņā ar 5.punktu noteiktā transakciju limita pārsnieguma gadījumā; vai
- (c) ja klients pārkāpi (nepilda) savus pienākumus saskaņā ar klienta līgumu (tostarp, šos Noteikumus).

13. Atbildības ierobežojums

- (a) UTA atbild bez ierobežojuma par zaudējumiem, kas rodas no kaitējuma dzīvībai, miesas bojājumiem vai kaitējuma veselībai, kā pamatā ir apzināta vai nolaidīga saistību neizpilde no UTA puses. UTA atbild bez ierobežojuma arī par citiem zaudējumiem, kas izriet no apzināti vai rupjas nolaidības dēļ pieļautas saistību neizpildes no UTA puses.
- (b) UTA atbildība par zaudējumiem, kas izriet no vieglas neuzmanības dēļ neizpildītām saistībām, kas

angemessene und einwandfreie Vertragsdurchführung grundlegend sind und auf deren Erfüllung der Kunde dementsprechend vertraut und vertrauen darf (Kardinalpflichten), haftet UTA nur beschränkt auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden.

- (c) Der typischerweise vorhersehbare Schaden beträgt maximal EUR 10.000.
- (d) Anderweitige Schadenersatzforderungen sind vorbehaltlich nachfolgender Ziffer 13(e) ausgeschlossen.
- (e) Haftungsbeschränkungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.
- (f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.
- (g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.

14. Kündigung und Vertragsende

- (a) Der Kundenvertrag läuft auf unbestimmte Zeit, bis er von einer Partei nach Maßgabe dieser Ziffer 14 gekündigt wird.
 - (b) Der Kunde kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von sieben (7) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht. Andere ordentliche Kündigungsrechte sind ausgeschlossen.
 - (c) UTA kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht.
 - (d) Das Recht jeder Partei, den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.
- Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch UTA besteht insbesondere
- (aa) bei einer wiederholten missbräuchlichen Verwendung eines Akzeptanzmediums,
 - (bb) bei der Nichtzahlung von Forderungen der UTA trotz Fälligkeit und Mahnung,
 - (cc) im Falle des Widerrufs des vereinbarten Abbuchungsauftrags bzw. des SEPA-Lastschriftmandates, oder
 - (dd) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden oder falls dieser seinen Pflichten nach Ziffer 6 nicht nachkommt.
- (e) Jede Kündigung bedarf einer Kündigungserklärung in Textform und wird mit Zugang wirksam.
 - (f) Zum Wirksamkeitszeitpunkt der Kündigung hat der Kunde die Nutzung der betroffenen Akzeptanzmedien einzustellen und diese unverzüglich an UTA zurückzugeben oder auf Verlangen von UTA zu vernichten.

15. Datenschutz

- (a) UTA verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (insbesondere der DSGVO und des BDSG) für eigene Zwecke (insbesondere um die nach dem Kundenvertrag geschuldeten Leistungen zu erbringen). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Übermittlung personenbezogener Daten an Dritte (z.B. UTA-Servicepartner).
- (b) UTA ist berechtigt, Stamm- sowie Transaktionsdaten des Kunden sowie von dessen Ansprechpartnern und Beschäftigten (z.B. von Fahrern) zu verarbeiten, soweit dies zur üblichen Betreuung und/oder zur ordnungsgemäßen Durchführung der Services erforderlich ist. Dabei übermittelt UTA die durch die Geschäftsvorfälle generierten und vom Kunden an UTA übermittelten Daten (darunter u.U. auch personenbezogene Daten) zweckgebunden, insbesondere innerhalb der UTA-Edenred-Gruppe (z.B. an andere UTA-Landgesellschaften: www.uta.com/unternehmen). Die Weitergabe von Daten wie z.B. Firmen- und Adressdaten sowie Informationen über die getätigten Geschäftsvorfälle geschieht zur Erfüllung von Vertragspflichten sowie zur Verbesserung von Serviceangeboten gegenüber dem Kunden. Jede Verarbeitung inkl. Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt gemäß der gesetzlichen Vorgaben zum Datenschutz. Der Kunde sichert im Fall der Übermittlung von personenbezogenen Daten an UTA zu, dass er hierzu berechtigt ist. Sofern einschlägig, ist der Kunde verpflichtet, mit UTA eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung abzuschließen (z.B. bei personalisierten Servicekartenprägungen). Die aktuellen Datenschutzbestimmungen von UTA sind unter <https://web.uta.com/datenschutz> veröffentlicht.
- (c) Der Kunde verpflichtet sich, die autorisierten Nutzer und sonstige für ihn tätige Personen, deren Daten UTA verarbeitet, auf die Datenschutzerklärung der UTA hinzuweisen.

16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

- (a) Für diese AGB und die Kundenvertragsbeziehung sowie für sämtliche hieraus resultierenden oder hiermit im Zusammenhang stehenden, auch deliktischen, Ansprüche gilt – vorbehaltlich des nachfolgenden Wahlrechts zu Gunsten des Heimatrechts des Kunden – deutsches Recht unter Ausschluss der unter diesem Recht geltenden kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie des UN-Kaufrechts (CISG). Sofern der Rechtsstreit nach Ziffer 16(b) am Sitz des Beklagten vor Ort geführt wird, kann UTA statt deutschem Recht das Recht des Gerichtsstandes wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden), sofern der Kunde dieser Wahl nicht binnen eines (1) Monats nach Kenntniserlangung widerspricht. UTA hat die nachträgliche Rechtswahl durch Erklärung gegenüber dem Kunden in Textform spätestens mit der Klageschrift zu treffen und dabei den Kunden auf sein Widerspruchsrecht hinzuweisen. Diese nachträgliche Rechtswahl erstreckt sich ausschließlich auf den Streitgegenstand des betreffenden Rechtsstreits, entfaltet jedoch keine darüberhinausgehende Wirkung.
- (b) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Kundenvertrag, auch für deliktische Ansprüche, ist Aschaffenburg, Deutschland, oder der allgemeine Gerichtsstand am Sitz des Beklagten vor Ort. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt.
- (c) Verträge nach Ziffer 4(b) bleiben von den beiden vorherstehenden Absätzen unberührt, d.h. (i) für die Verträge zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt das nach diesen Verträgen anwendbare Recht (in der Regel also das in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners gewählte Recht), und (ii) für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit Verträgen zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt der in diesen Verträgen vereinbarte Gerichtsstand (in der Regel also der in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners vereinbarte Gerichtsstand).

irischkrošas saprātīgai un pienācīgai līguma izpildei un uz kuru izpildi klients attiecīgi paļaujas un ir tiesīgs paļauties (būtiski pienākumi), aprobežojas ar parasti saskaņā ar līgumu paredzamiem zaudējumiem.

- (c) Parasti paredzamu zaudējumu summa nepārsniedz EUR:10.000.
- (d) Jebkādas citas zaudējumu atlīdzības prasības tiek izslēgtas, ievērojot 13.(e) punkta noteikumus turpmāk tekstā.
- (e) Šajā 13.punktā paredzētie atbildības ierobežojumi un atbildības izņēmumi neierobežo Vācijas Produktu drošumatbildības likuma obligātajās likumiskajās normās noteikto UTA atbildību saistībā ar krāpniecisku defekta slēpšanu vai garantijas par objekta kvalitāti uzņemšanos.
- (f) Šī 13.punkta noteikumi attiecas uz jebkādu prasību pret UTA no klienta puses, neatkarīgi no tiesiskā pamatojuma, jo īpaši, uz līgumisko un deliktatbildību.
- (g) Ciktāl UTA atbildība ir ierobežota vai izslēgta saskaņā ar šī 13.punkta noteikumiem, ierobežojumi vai izņēmumi attiecas arī uz UTA darbinieku, juridisko pārstāvju un pilnvaroto personu personisko atbildību tiešu klienta prasību gadījumā.

14. Līguma izbeigšana un termiņa beigas

- (a) Klienta līgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku, līdz brīdim, kad jebkura no pusēm to izbeidz saskaņā ar šī 14.punkta noteikumiem.
 - (b) Klients ir tiesīgs izbeigt Klienta līgumu pilnībā vai attiecībā uz atsevišķiem pieņemšanas līdzekļiem, iesniedzot iepriekšēju paziņojumu par izbeigšanu septiņas (7) kalendārās dienas pirms mēneša beigām. Nav nepieciešams norādīt iemeslus. Citas standarta izbeigšanas tiesības ir izslēgtas.
 - (c) UTA ir tiesīga izbeigt Klienta līgumu pilnībā vai attiecībā uz atsevišķiem pieņemšanas līdzekļiem, iesniedzot iepriekšēju paziņojumu par izbeigšanu trīsdesmit (30) kalendārās dienas pirms mēneša beigām. Nav nepieciešams norādīt iemeslus.
 - (d) Katras puses tiesības izbeigt Klienta līgumu pilnībā vai attiecībā uz atsevišķiem pieņemšanas līdzekļiem ar pamatotu iemeslu paliek neskaras.
- Iemesls izbeigšanai no UTA puses pastāv, jo īpaši:
- (aa) pieņemšanas līdzekļa atkārtotas nepareizas izmantošanas gadījumā;
 - (bb) UTA prasījumu apmaksas neveikšanas gadījumā, neraugoties uz apmaksu termiņa beigām un atgādinājumu;
 - (cc) saskaņotā tiešā debeta rīkojuma vai pilnvarojuma SEPA tiešā debeta maksājumam atsaukšanas gadījumā; vai
 - (dd) klienta kredītspējas pasliktināšanās gadījumā, vai ja klients nepilda savas 6.punktā noteiktās saistības.
- (e) Jebkādai izbeigšanai nepieciešams rakstisks paziņojums par izbeigšanu (uzteikums) un tas stājas spēkā tā saņemšanas brīdī.
 - (f) Brīdī, kad izbeigšana stājas spēkā, klients pārstāj lietot attiecīgos pieņemšanas līdzekļus un nekavējoties nodod tos atpakaļ UTA vai iznīcina tos, pēc UTA pieprasījuma.

15. Datu aizsardzība

- (a) UTA apstrādā personas datus tikai ar vienīgu datu aizsardzības tiesību aktu (jo īpaši, Vispārīgās datu aizsardzības regulas (VDR) un Vācijas Federatīvā datu aizsardzības likuma (BDSG)) normu ietvaros pati savos nolūkos (jo īpaši, lai sniegtu saskaņā ar Klienta līgumu sniedzamos Pakalpojumus), ievērojot datu aizsardzības tiesību aktos paredzēto pieļaujamību, tas tāpat ietver personas datu nosūtīšanu trešajām personām (piemēram, UTA servisa partneriem).
- (b) UTA ir tiesīga apstrādāt klienta un tā kontaktpersonu un darbinieku (piemēram, šoferu) pamata datus un transakciju datus, ciktāl tas ir nepieciešams standarta uzturēšanai un/vai pienācīgai pakalpojumu izpildei. UTA, saņemot klienta piekrišanu šī Klienta Līguma noslēgšanas brīdī, veic komercdarbības darījumu gaitā radīto un Klienta UTA pārsūtīto datu (daļēji ieskaitot arī personas datu) nosūtīšanu noteiktos nolūkos, jo īpaši, UTA/Edenred koncerna ietvaros (piemēram, citiem UTA uzņēmumiem ārvalstīs – www.uta.com/en-company). Tādu datu kā uzņēmuma datu un adreses dati, kā arī informācijas par izpildītā biznesa transakcijām nosūtīšanas nolūks ir līgumisku pienākumu izpilde, kā arī servisa piedāvājumu klientiem uzlabošana. Jebkādu personas datu apstrādi, ieskaitot datu pārsūtīšanu, veic saskaņā ar likumā noteiktām datu aizsardzības normām. Personas datu pārsūtīšanas gadījumā UTA klients garantē, ka viņam ir tiesības to darīt. Ja piemērojams, klientam ir pienākums noslēgt atsevišķu datu apstrādātāja līgumu ar UTA (piemēram, personalizēti apdrukātu servisa karšu gadījumā). UTA aktuālais datu aizsardzības paziņojums ir publicēts tīmekļvietnē <https://web.uta.com/datenschutz>
- (c) Klients apgemas informēt Pilnvarotos lietotājus un citas personas, kuras strādā klienta labā un kuru dati tiek apstrādāti no UTA puses, par UTA datu aizsardzības paziņojumu.

16. Piemērojamie tiesību akti un jurisdikcijas vieta

- (a) Šie Noteikumi un līgumattiecības ar klientu, kā arī visas prasības, kas izriet no tām vai ir saistītas ar to, ieskaitot prasījumus, kas izriet no deliktiem, piemērojami Vācijas tiesību akti – ievērojot šādas tiesības izvēlēties klienta mītnes valsts tiesību aktus –, izņemot saskaņā ar šiem tiesību aktiem piemērojamās tiesību normu kolīzijas, kā arī Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par starptautiskajiem preču pirkuma-pārdevuma līgumiem (CISG). Ja tiesisko strīdu saskaņā ar 16.(b) punktu izskata pēc atbildētāja atrašanās vietas, UTA var izvēlēties jurisdikcijas vietas tiesību aktus Vācijas tiesību aktu vietā (sekojošās tiesību sistēmas izvēles tiesības klienta dzīvesvietas valsts tiesību aktu labā), ar nosacījumu, ka klients neieilst pret šādu izvēli viena (1) mēneša laikā pēc tam, kad klients par to uzzinājis. UTA izlemj par sekojošām tiesību sistēmas izvēles tiesībām, iesniedzot rakstisku paziņojumu klientam ne vēlāk kā prasības pieteikuma iesniegšanas brīdī, un vienlaicīgi informējot klientu par tā tiesībām iebilst. Sekojošās tiesību sistēmas izvēles tiesības attiecas tikai uz vienīgu uz attiecīgo strīdus objektu un tām nav nekāda juridiska spēka ārpus attiecīgā strīdus objekta.
- (b) Visu no šī Klienta līguma izrietošo vai ar to saistīto strīdu, arī ārpuslīgumisku strīdu, ekskluzīva – un starptautiska – jurisdikcijas vieta ir Ašafenburga, Vācija, vai vispārīgā vietējā jurisdikcijas vieta pēc atbildētāja atrašanās vietas. Tas neaizskar prevalējošās likuma normas, jo īpaši, par ekskluzīvo (izņēmumu) piekrišanu.
- (c) Abas iepriekš norādītās rindkopas neskar līgumus, kas noslēgti saskaņā ar 4.(b) punktu, proti, i) attiecībā uz līgumiem par UTA servisa partneru pakalpojumiem ir spēkā saskaņā ar šiem līgumiem piemērojamās tiesības (parasti tās ir tiesības, ko servisa partneris norādījis savos Vispārīgajos noteikumos) un ii) attiecībā uz strīdiem, kas izriet no līgumiem ar UTA servisa partneru pakalpojumiem vai kas ir saistīti ar šiem līgumiem, ir spēkā jurisdikcija, par kuru šajos līgumos panākta vienošanās (parasti tā ir jurisdikcija, kas norādīta UTA servisa partnera Vispārīgajos noteikumos).

17. Verschiedenes

- (a) Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.
- (b) Gegen die Ansprüche der UTA kann der Kunde mit etwaigen eigenen Ansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder sofern es sich um Gegenansprüche aus demselben Rechtsverhältnis handelt; dies gilt auch für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden.
- (c) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.
- (d) Sofern in diesen AGB die Textform vorausgesetzt wird, genügen zu deren Einhaltung schriftliche oder elektronische Erklärungen, z.B. durch E-Mail oder Telefax.
- (e) UTA ist zudem jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Kundenvertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. UTA wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.
- (f) Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten AGB. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache stellen allein einen besonderen, allerdings rechtlich unverbindlichen Service der UTA dar und sollen dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

Stand: 07/2025

17. Citi noteikumi

- (a) Ja kāds no šo Noteikumu noteikumiem ir vai kļūst spēkā neesošs, tas neietekmē pārējo Noteikumu punktu spēkā esamību.
- (b) Klients ir tiesīgs veikt savu prasību ieskaitu pret UTA prasībām tikai, ja klienta preprasība ir neapstrīdama vai likumīgi konstatēta, vai ja tas attiecas uz preprasībām no tādām pašām tiesiskajām attiecībām; tas attiecas arī uz aizturējuma tiesību īstenošanu no klienta puses.
- (c) Mutiskas papildu vienošanās nepastāv.
- (d) Ciktāl šo Noteikumi punkti satur prasību par rakstisku formu, šīs prasības ievērošanai pietiek ar rakstiskiem vai elektroniskiem paziņojumiem, piemēram, ar elektroniskā pasta vai faksa starpniecību nosūtītiem paziņojumiem.
- (e) Turklāt, UTA ir tiesības jebkurā laikā, pat bez klienta piekrišanas, nodot visu Klienta Līgumu pilnībā vai atsevišķas tajā paredzētās tiesības un noteiktos pienākumus ar to saistītai sabiedrībai, Vācijas Likuma par akciju sabiedrībām (AktG) 15.panta izpratnē. UTA savlaicīgi rakstiski informē klientu par līguma nodošanu.
- (f) Šie Noteikumi vācu valodā ir piemērojami arī darījuma attiecībām ar ārvalstu klientiem. Ārvalstu klientam iesniegtais Noteikumu tulkojums klienta valsts valodā vai angļu valodā uzskatāms tikai par īpašu, taču juridiski nesaistošu UTA pakalpojumu, un tas ir paredzēts tikai labākai izpratnei. Strīdu gadījumos saistībā ar Noteikumu teksta interpretāciju noteicošais vienmēr ir Noteikumu teksts vācu valodā.

Pēdējās izmaiņas: 07/2025